

Chinese A: literature – Standard level – Paper 1 Chinois A: littérature – Niveau moyen – Épreuve 1

Chino A: literatura - Nivel medio - Prueba 1

Monday 23 November 2015 (afternoon) Lundi 23 novembre 2015 (après-midi) Lunes 23 de noviembre de 2015 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

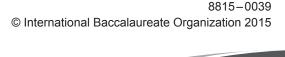
- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is [20 marks].

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de [20 points].

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es [20 puntos].



N	1	5/	1.	/Δ	X	CH	41	19	D1	1/	CH	1/	Г7	\cap	XX	SII	ΛIF
ıv		1)/	- 1 /	\neg	\sim	()I	11	\sim		۱/۱		11/	L	U)/	Λ	OH	v_{II}

Chinese A: literature – Simplified version

Chinois A: littérature – Version simplifiée

Chino A: literatura – Versión simplificada

从下列选文中选取一篇,针对提供的两道启发题加以分析:

1.

10

25

扣子

儿子很忙,已很长时间没回家了。这次回家也没呆上半天,吃过午饭,外面就有了喇叭声,单位上的车来了。

时令已是深冬,儿子出门时不禁打了个冷战,忽地便记起要给母亲一点钱买件新棉衣。可跑到衣店,才发现他并不知道母亲衣服的尺码。

5 母亲没有接钱,她说回来一趟就得抵上几百几千。说着,说着,母亲忽然说: 扣子!

扣子?

儿子瞧瞧母亲的身上,没看见什么,再低下头看自己,才知西装胸前的纽扣掉了一粒。母亲老花眼了,怎么就一下看清了儿的胸前掉了纽扣?儿想不明白。

你坐下。母亲搬过一条凳来,塞到儿子身后。

儿没坐,要脱下西装,母亲制止了他:脱了会凉了身子,就穿在身上娘给你钉。母亲便去里屋寻了针线和纽扣。串针的时候,母亲的手颤着,一根白色的棉线老是穿不进针孔,她一次次碰弯了或碰叉了线头,又一次次把线头伸进嘴里润湿,再用手搓拢,最后母亲还是没能将线穿进针孔。儿子便接了线,穿好,再交给母亲,说:娘,快点,

15 有车等咧!母亲有了几分歉意:老了,不中用了!七十三,八十四,阎王不请自己去。 娘怕给你钉不了几回扣子了。

站着的儿子终坐下了。

母亲仍站着,或者,准确地说,母亲弯了腰,给坐着的儿子开始钉胸前的纽扣。 儿子的心里忽然就像有温开水浸过——几十年了,他是第一次这样近距离看母亲。

20 原来,母亲的耳朵终生没戴过耳环,脸侧有了密密的黑斑,头发枯而花白,呼吸声也显微弱。看着看着,不知咋的,儿子眼圈儿红了,温热的眼泪,便落进了娘的后颈。母亲的脖子一缩,问:"儿,咋了?"

"没什么,娘,儿的心里发热。"儿子的心里想说,但没有开口。 西装是黑色的,扣子是白色的,儿子的胸前有了一朵永开不败的白花。

喇叭再响的时候,儿子对司机说: 你走,今天我不走了。

高汉武,选自《散文》(2003)

- (a) 在故事的结尾,原先急着要离家的儿子却决定今天不走了,请根据故事的发展线索, 谈谈你对儿子这一决定的理解。
- (b) 作品以何种手段来表现母亲对儿子的爱?

刀和磨刀石

它们飞快地相互磨砺 它们的生命在一点一点地丧失 价值却在一点一点地积累和增加

是刀要削平石头 5 抑是石头要磨利锋刃 谁也不说话,我不知道

> 铁青的磨刀石不动声色 闪光的锋刃亮得像雪 淌下的是泪是血,我不知道

10 刀刃和磨刀石越磨越薄 两个生命一起得到了延伸 牺牲的痛苦是崇高的

李瑛,选自《2003年中国诗歌精选》(2003)

- (a) 讨论刀与磨刀石之间的关系以及这种关系的象征意义。
- (b) 诗人运用了何种表现手法和修辞手段来揭示作品的象征意义?效果如何?

N15/1/	AXCHI/SP1	/CHI/T	70/XX	TRAP
13(15)/1/	AACHII/GE	/ ()	/ U// A A	IRAL

Chinese A: literature – Traditional version

Chinois A: littérature - Version traditionnelle

Chino A: literatura – Versión tradicional

從下列選文中選取一篇,針對提供的兩道啟發題加以分析:

1.

5

10

扣子

兒子很忙,已很長時間沒回家了。這次回家也沒呆上半天,吃過午飯,外面就有了 喇叭聲,單位上的車來了。

時令已是深冬,兒子出門時不禁打了個冷戰,忽地便記起要給母親一點錢買件新棉衣。可跑到衣店,才發現他並不知道母親衣服的尺碼。

母親沒有接錢,她說回來一趟就抵得上幾百幾千。說著,說著,母親忽然說: 扣子!

扣子?

兒子瞧瞧母親的身上,沒看見什麼,再低下頭看自己,才知西裝胸前的紐扣掉了一 粒。母親老花眼了,怎麼就一下看清了兒的胸前掉了紐扣?兒想不明白。

你坐下。母親搬過一條凳來, 塞到兒子身後。

兒沒坐,要脫下西裝,母親制止了他:脫了會涼了身子,就穿在身上娘給你釘。 母親便去裏屋尋了針線和紐扣。串針的時候,母親的手顫著,一根白色的棉線老是穿不 進針孔,她一次次碰彎了或碰叉了線頭,又一次次把線頭伸進嘴裏潤濕,再用手搓攏, 最後母親還是沒能將線穿進針孔。兒子便接了線,穿好,再交給母親,說:娘,快點,

15 有車等咧!母親有了幾分歉意:老了,不中用了!七十三,八十四,閻王不請自己去。 娘怕給你釘不了幾回扣子了。

站著的兒子終坐下了。

母親仍站著,或者,準確地說,母親彎了腰,給坐著的兒子開始釘胸前的紐扣。兒子的心裏忽然就像有溫開水浸過——幾十年了,他是第一次這樣近距離看母親。

20 原來,母親的耳朵終生沒戴過耳環,臉側有了密密的黑斑,頭髮枯而花白,呼吸聲也顯 微弱。看著看著,不知咋的,兒子眼圈兒紅了,溫熱的眼淚,便落進了娘的後頸。母親 的脖子一縮,問:「兒,咋了?」

「沒什麽,娘,兒的心裏發熱。」兒子的心裏想說,但沒有開口。

西裝是黑色的,扣子是白色的,兒子的胸前有了一朵永開不敗的白花。

25 喇叭再響的時候,兒子對司機說:你走,今天我不走了。

高漢武, 選自 《散文》(2003)

- (a) 在故事的結尾,原先急著要離家的兒子卻決定今天不走了,請根據故事發展的線索, 談談你對兒子這一決定的理解。
- (b) 作品以何種手段來表現母親對兒子的愛?

刀和磨刀石

它們飛快地相互磨礪 它們的生命在一點一點地喪失 價值卻在一點一點地積累和增加

是刀要削平石頭 5 抑是石頭要磨利鋒刃 誰也不說話,我不知道

> 鐵青的磨刀石不動聲色 閃光的鋒刃亮得像雪 淌下的是淚是血,我不知道

10 刀刃和磨刀石越磨越薄 兩個生命一起得到了延伸 犧牲的痛苦是崇高的

李瑛,選自《2003年中國詩歌精選》(2003)

- (a) 討論刀與磨刀石之間的關係以及這種關係的象征意義。
- (b) 詩人運用了何種表現手法和修辭手段來揭示作品的象征意義?效果如何?